

**香港傑出義工獎得獎者**  
**Winner of the Hong Kong**  
**Volunteer Award**



**黃至生醫生**  
**Dr WONG Chi Sang, Martin**

**提名人 鍾惠玲博士**

黃至生醫生，現職為香港中文大學醫學院健康教育及促進健康中心臨床主任。自中學開始參與義務工作至今十六年。被提名人鍾惠玲博士譽為「傑出青年典範」的黃醫生，兼顧繁重的醫學院教學、行政工作的同時，亦參與多個政府及服務團體的委員、顧問及前線義工服務。黃醫生的專業知識亦充份運用於義務工作上，先後為多個團體包括香港再生會、香港健康促進及教育協會、堅毅忍者、障殘人士國際互助協會、基甸中心等，撰寫醫學專題文章、編輯有關健康教育題材的書籍及主持、主講超過一百場健康講座及病患者互助小組。

黃醫生亦竭力協助長期病患者，關注他們在身、心、靈及社交上的需要，策劃及參與不同形式服務，以愛心及關懷帶領他們在病患中仍能逆境自強，助人自助。

黃醫生參與的義工服務廣泛，除上述兩項重點工作外，亦致力關懷青少年試業、就業及前途安排的事工，提升青年社交及心靈健康；參與邊緣少年問題的研究工作及關注在囚及更新人士的復康工作等。

黃醫生認為從事義務工作有三個重要元素—「3P」，包括積極投入及樹立良好榜樣（Proactive）、與同工建立團隊伙伴關係以提升凝聚力（Partnership）及擁有一顆「同理心」（Passion with Empathy），為接受服務人士提供適切服務。黃醫生期望更多從事醫護界的專業人士，運用他們的專業知識，參與及策動有關健康教育及基層醫護的推廣工作，為未來締造更健康、更漂亮的香港。

**Nominator Dr CHUNG Wai Ling, Margaret**

Dr WONG Chi-sang is the Clinical Officer, Centre for Health Education and Health Promotion, Faculty of Medicine, the Chinese University of Hong Kong. Since his secondary school years, Dr WONG has been taking part in volunteer services and has been serving the community for 16 years. As portrayed by his nominator, Dr CHUNG Wai-ling, Margaret, Dr WONG is a "Role Model of Outstanding Youth". While he has to take care of his heavy workload on teaching and administration in the Medical Faculty, he also serves as member of numerous Government committees as well as consultancy work for service agencies. Dr WONG fully applies his professional knowledge to volunteer work. For instance, he writes medical papers on various special health topics, edits reference books, and delivers presentations in over 100 seminars and patient self-help groups on health topics for various organizations. This includes the Regeneration Society, Health Education and Health Promotion Foundation, People of Fortitude-International Mutual-aid Association for the Disabled, and the Gideon Centre, etc.

Dr WONG is also committed to serving the chronically ill; cares about their physical, emotional, spiritual and social needs; takes part in and organizes various services for them. He hopes to guide the patients with love and care to strive for better health, and empowers them to help themselves.

Dr WONG participates in a wide range of volunteering services. In addition to the above mentioned, he also cares for the youth, including the arrangements of their job opportunities and future prospects. He hopes to expand their social networks and enhance their spiritual well-being. Dr WONG also takes part in research on the problems of marginal youth and shows concern for the well-being of the jailed and the rehabilitated offenders.

Dr WONG believes there are 3 core elements, the 3 "P"s, as keys for successful volunteer service, namely "Proactive", "Partnership" and "Passion with Empathy". "Proactive" refers to dedication, enthusiasm and setting up a role model; "Partnership" means building team spirit to enhance solidarity; "Passion with Empathy" is needed for offering appropriate services to the needy. Dr WONG hopes that more medical and health professionals in Hong Kong would make use of their professional expertise to organize and take part in promotional campaigns on health education and promotion, and he is fully dedicated to creating a more beautiful and healthy Hong Kong in the future.

